

**Stowarzyszenie Tłumaczy Polskiego
Języka Migowego**

**Sprawozdanie finansowe
za rok obrotowy
od 01 stycznia 2015 do 31 grudnia 2015**

**Sprawozdanie finansowe za rok obrotowy od 01 stycznia 2015 r.
do 31 grudnia 2015 r.**

Sprawozdanie finansowe dotyczy Stowarzyszenia Tłumaczy Polskiego Języka Migowego siedzibą w Warszawie przy ulicy ul. Zielone Zacisze 3 lok 151.

Stowarzyszenie rozpoczęło działalność w 2009 r. Głównym przedmiotem jej działalności jest integracja i wspieranie środowiska tłumaczy, pełnienie funkcji i ich organizacji zawodowej oraz reprezentowanie tłumaczy polskiego języka migowego w kraju, za granicą i w organizacjach międzynarodowych.

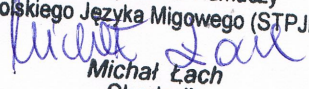
Stowarzyszenie zostało zarejestrowane w Krajowym Rejestrze Sądowym dnia 26.02.2009 r. pod nazwą Stowarzyszenie Tłumaczy Polskiego Języka Migowego (STPJM), pod numerem KRS 0000324329. Stowarzyszenie posiada numer NIP 5242678317 oraz nr Regon 141772779.

Przy sporządzaniu sprawozdania finansowego przyjęte zostały odpowiednie zasady rachunkowości, które stosowane były w sposób ciągły.

Przy wycenie aktywów i pasywów oraz ustalaniu wyniku finansowego przyjęto, że stowarzyszenie będzie kontynuować działalność gospodarczą w 2016 roku.

Bilans, rachunek zysków i strat oraz dodatkowe informacje i objaśnienia zostały sporządzone zgodnie z ustawą o rachunkowości i są przedstawione w niniejszym dokumencie w następującej kolejności:

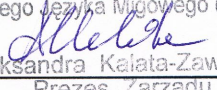
	<i>Strona</i>
<i>Wprowadzenie do sprawozdania finansowego</i>	3
<i>Bilans</i>	6
<i>Rachunek zysków i strat</i>	7
<i>Dodatkowe informacje i objaśnienia</i>	8

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)

Michał Łach
Skarbnik

Michał Bernard Łach
Sekretarz Zarządu

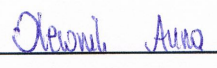
Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)

Anna Hummel
Wiceprezes Zarządu
Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)


Aleksandra Kalata-Zawłocka
Prezes Zarządu

Aleksandra Kalata-Zawłocka
Prezes Zarządu

BIURO RACHUNKOWE
CMOON Sp. z o.o.
ul. Modlińska 175A
03-186 Warszawa
NIP 5242777700


Sporządziła – Anna Olewnik

Warszawa, dnia 30 marca 2016 roku

I. Wprowadzenie do sprawozdania finansowego

1. Opis przyjętych zasad rachunkowości, w tym metod wyceny i sporządzania sprawozdania finansowego.

(a) Przychody

Przychodem Stowarzyszenia są darowizny otrzymywane od firm oraz o osób prywatnych.

(b) Koszty działalności statutowej

Kosztami działalności statutowej są wszystkie koszty związane z podstawową działalnością Stowarzyszenia i składają się z kosztów administracyjnych oraz kosztów realizacji zadań statutowych.

(c) Pozostałe przychody i koszty operacyjne

Pozostałe przychody i koszty operacyjne są to przychody i koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki. Dotyczą m.in. zysków i strat ze zbycia nie finansowych aktywów trwałych, aktualizacji wyceny aktywów nie finansowych, utworzenia i rozwiązania rezerw na przyszłe ryzyko, kar, grzywien i odszkodowań, otrzymanych lub przekazanych darowizn.

(d) Przychody i koszty finansowe

Przychody i koszty finansowe zawierają odsetki bankowe, zyski i straty ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, dodatnie i ujemne różnice kursowe.

(e) Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego

Obowiązkowymi obciążeniami wyniku finansowego jest podatek dochodowy od osób prawnych (zgodnie z ustawą o podatku dochodowym od osób prawnych).

Podatek dochodowy jest naliczany według stawki wynikającej z obowiązujących w danym roku podatkowym przepisów ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych i jest kalkulowany w oparciu o zysk brutto ustalony na podstawie przepisów o rachunkowości, skorygowany o przychody nie podlegające opodatkowaniu, koszty nie stanowiące kosztów uzyskania przychodu.

Stowarzyszenie nie tworzy ani aktywów ani rezerw z tytułu podatku odroczonego.

(f) Wartości niematerialne i prawne

Wartości niematerialne i prawne stanowią nadające się do gospodarczego wykorzystania o przewidywanym okresie ekonomicznej użyteczności dłuższym niż rok przeznaczone do używania na potrzeby Stowarzyszenia. Wartości niematerialne i prawne stanowią: nabyte prawa majątkowe, prawa pokrewne, licencje i koncesje.

Wartości niematerialne i prawne wyceniane są według cen nabycia lub kosztów wytworzenia lub wartości przeszacowanej (po aktualizacji wyceny) pomniejszone o odpisy umorzeniowe.

(g) Środki trwałe

Środki trwałe są to rzeczowe aktywa trwałe i zrównane z nimi, o przewidywanym okresie ekonomicznej użyteczności dłuższym niż rok. Środki trwałe, z wyjątkiem gruntów i środków trwałych w budowie, są wykazywane w wartości netto (pomniejszonej o umorzenie). Do środków trwałych są zaliczane składniki majątkowe stanowiące własność lub współwłasność Stowarzyszenia, które są kompletne i zdadne do użytku w momencie ich przyjęcia do używania, przeznaczone na własne potrzeby.

Środki trwałe o niskiej jednostkowej wartości początkowej, tj. nie przekraczającej 3.500 zł są jednorazowo odpisywane w ciężar kosztów amortyzacji.

Przez środki trwałe w budowie rozumie się zaliczane do aktywów trwałych środki trwałe w okresie ich budowy, montażu lub ulepszania już istniejącego środka trwałego.

Rzeczowy majątek trwały jest wyceniany według cen nabycia lub kosztów wytworzenia lub wartości przeszacowanej (po aktualizacji wyceny) pomniejszone o odpisy amortyzacyjne lub umorzeniowe a także o odpisy z tytułu trwałej utraty wartości.

(h) Amortyzacja

Odpisy amortyzacyjne od środków trwałych i wartości niematerialnych i prawnych stanowiących nabyte prawa dokonywane są na podstawie planu amortyzacji, zawierającego stawki i kwoty rocznych odpisów.

Wysokość planowanych stawek amortyzacyjnych ustala Stowarzyszenie, uwzględniając zużycie fizyczne i ekonomiczne środków trwałych oraz okres gospodarczej przydatności praw.

Amortyzacja jest dokonywana metodą liniową.

Stawki są okresowo weryfikowane, przy czym rezultaty weryfikacji skutkują począwszy od roku następującego po roku, w którym weryfikację przeprowadzono.

Stowarzyszenie stosuje następujące stawki amortyzacyjne dla podstawowych grup środków trwałych:

- urządzenia techniczne i maszyny	25% - 30,00%
- środki transportu	25,00%
- pozostałe środki trwałe	17,0% - 20,00%

Środki trwałe w budowie, grunty i dzieła sztuki nie są amortyzowane.

Stawka amortyzacyjna dla licencji na użytkowanie programów komputerowych wynosi 50%.

(i) Należności krótkoterminowe

Należności krótkoterminowe są to należności, których okres spłaty na dzień bilansowy jest krótszy niż jeden rok.

Należności są wyceniane w kwocie wymagającej zapłaty bez odsetek. Należności podlegają aktualizacji wyceny poprzez tworzenie rezerw. Rezerwy tworzone są z uwzględnieniem stopnia ryzyka, jakie się wiąże z daną należnością.

Rezerwy na należności tworzy się w ciężar pozostałych kosztów operacyjnych.

(j) Krótkoterminowe aktywa finansowe

Do krótkoterminowych aktywów finansowych zaliczane są środki pieniężne.

Środki pieniężne obejmują pieniądze na rachunkach bankowych, oraz gotówkę w kasie.

Środki pieniężne na rachunkach bankowych lub w formie lokat pieniężnych są wykazywane z doliczonymi lub potrąconymi odsetkami. Odsetki te odnosi się odpowiednio na dobro przychodów finansowych lub w ciężar kosztów finansowych.

(k) Rozliczenia międzyokresowe czynne

Do czynnych rozliczeń międzyokresowych zaliczane są wydatki lub zużycie składników majątkowych dotyczące późniejszych okresów niż ten, w którym je poniesiono.

(l) Kapitały własne

Kapitał zapasowy obejmuje wynik finansowy z lat ubiegłych.

(l) Zobowiązania długoterminowe i krótkoterminowe

Zobowiązania długoterminowe są to zobowiązania, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż jeden rok.

Zobowiązania krótkoterminowe są to zobowiązania, których okres spłaty na dzień bilansowy jest krótszy niż jeden rok.

Zobowiązania są wykazywane w kwocie wymagającej zapłaty. Nie nalicza się odsetek od przeterminowanych zobowiązań

n) Zobowiązania długoterminowe i krótkoterminowe

Zobowiązania długoterminowe są to zobowiązania, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż jeden rok.

Zobowiązania krótkoterminowe są to zobowiązania, których okres spłaty na dzień bilansowy jest krótszy niż jeden rok.

Zobowiązania są wykazywane w kwocie wymagającej zapłaty. Nie nalicza się odsetek od przeterminowanych zobowiązań

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)
Aleksandra Karata-Zawłocka
Aleksandra Karata-Zawłocka
Prezes Zarządu

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)
Michał Łach
Michał Łach
Skarbnik

BIURO RACHUNKOWE
CMOON Sp. z o.o.
ul. Modlińska 175A
01-666 Warszawa
NIP 5242777700

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)
Anna Hummel
Anna Hummel
Wiceprezes Zarządu

II. Bilans na dzień 31 grudnia 2015 r.

	<u>BO</u>	<u>31.12.2015</u>
AKTYWA		
A. Aktywa trwałe, w tym:	0,00	0,00
- środki trwałe	0,00	0,00
B. Aktywa obrotowe, w tym:	24 794,22	147 533,90
- zapasy	0,00	0,00
- należności krótkoterminowe	18 812,00	2 022,00
Aktywa razem	24 794,22	147 533,90
PASYWA		
A. Kapitał (fundusz) własny, w tym:	24 794,22	144 433,90
- kapitał (fundusz) podstawowy	0,00	0,00
- należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna)	0,00	0,00
B. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania, w tym:	0,00	3 100,00
- rezerwy na zobowiązania	0,00	0,00
- zobowiązania z tytułu kredytów i pożyczek	0,00	0,00
Pasywa razem	24 794,22	147 533,90

BIURO RACHUNKOWE
CMOON Sp. z o.o.

ul. Modlińska 175A
03-186 Warszawa
NIP 524277700

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)
Aleksandra Kalata-Zawłocka
Aleksandra Kalata-Zawłocka
Prezes Zarządu

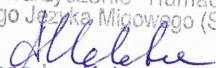
Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)
Michał Łach
Michał Łach
Skarbnik

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)
Anna Hummel
Anna Hummel
Wiceprezes Zarządu

II. Rachunek zysków i strat - wariant porównawczy za rok obrotowy zakończony 31 grudnia 2015 r.

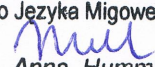
A. Przychody podstawowej działalności operacyjnej i zrównane z nimi, w tym:	524 101,48
- zmiana stanu produktów (zwiększenie - wartość dodatnia, zmniejszenie wartość ujemna)	0,00
B. Koszty podstawowej działalności operacyjnej	403 685,98
I. Amortyzacja	0,00
II. Zużycie materiałów i energii	16 040,53
III. Wynagrodzenia, ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia	24 671,13
IV. Pozostałe koszty	362 974,32
C. Pozostałe przychody i zyski, w tym:	5,73
- aktualizacja wartości aktywów	0,00
D. Pozostałe koszty i straty, w tym:	781,55
- aktualizacja wartości aktywów	0,00
E. Podatek dochodowy	0,00
F. Wynik finansowy netto ogółem (A-B+C-D-E), w tym:	119 639,68
I. Nadwyżka przychodów nad kosztami (wartość dodatnia)	
II. Nadwyżka kosztów nad przychodami (wartość ujemna)	119 639,68

BIURO RACHUNKOWE
CMOON Sp. z o.o.
ul. Modlińska 175A
03-186 Warszawa
NIP 5242777700

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)

Aleksandra Kalata-Zawłocka
Prezes Zarządu

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)

Michał Łach
Skarbnik

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)

Anna Hummel
Wiceprezes Zarządu

III Dodatkowe informacje i objaśnienia

sporządzone za lata obrotowe zakończone 31 grudnia 2015 roku

1. Przychody z działalności statutowej

	<u>01.01.2015-</u>
	<u>31.12.2015</u>
	zł
Przychody z otrzymanych darowizn	12 332,96
Przychody z US tytułem 1% dla OPP	4 662,90
Składki członkowskie	63 601,86
Uczestnictwo w konferencjach	443 503,76
	<u>524 101,48</u>

2. Przychody – struktura terytorialna

	<u>01.01.2015-</u>
	<u>31.12.2015</u>
Przychody netto ze sprzedaży produktów i usług	
- kraj	524 101,48
- eksport	0,00
	<u>524 101,48</u>

3. Koszty administracyjne - podział według rodzaju

	<u>01.01.2015-</u>
	<u>31.12.2015</u>
Amortyzacja	0,00
Zużycie materiałów i energii	1 142,14
Usługi obce	7 714,88
Podatki i opłaty	0,00
Wynagrodzenia	16 271,13
Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia	0,00
Pozostałe	0,00
Razem koszty rodzajowe	<u>25 128,15</u>

4. Koszty realizacji działań statutowych - podział według rodzaju

	<u>01.01.2015-</u>
	<u>31.12.2015</u>
Koszty organizacji warsztatów	0,00
Wynagrodzenia	8 400,00
Zużycie materiałów i energii	14 898,39
Usługi obce	355 259,44
Składki członkowskie	0,00
Razem koszty realizacji działań statutowych	<u>378 557,83</u>

5. Pozostałe przychody operacyjne

Stowarzyszenie na dzień 31.12.2015 r. posiadało pozostałe przychody operacyjne w kwocie 5,73 zł.

6. Pozostałe koszty operacyjne

W stowarzyszeniu na dzień 31.12.2015 r. pozostałe koszty operacyjne nie wystąpiły.

7. Przychody finansowe

Stowarzyszenie na dzień 31.12.2015 r. nie posiadało przychodów finansowych.

8. Koszty finansowe

	<u>01.01.2015-</u> <u>31.12.2015</u>
Odsetki, w tym:	0,00
- dla pozostałych kontrahentów	0,00
- budżetowe	0,00
- bankowe	0,00
- pozostałe	0,00
Inne, w tym:	781,55
- różnice kursowe	781,55
	<u>781,55</u>

9. Wynik zdarzeń nadzwyczajnych

W roku obrotowym zakończonym 31 grudnia 2015 roku w Stowarzyszeniu nie wystąpiły zdarzenia, które mogłyby być zaklasyfikowane jako zyski lub straty nadzwyczajne. Tym samym podatek dochodowy od wyniku na operacjach nadzwyczajnych nie wystąpił.

10. Rozliczenie głównych pozycji różniących podstawę opodatkowania podatkiem dochodowym od zysku brutto

	<u>01.01.2015-</u> <u>31.12.2015</u>
1. Zysk (strata) brutto	119 639,68
2. Przychody nie zaliczone do przychodów podatkowych	119 639,68
- zwolnione	119 639,68
3. Koszty nie zaliczone do kosztów podatkowych	0,00
- dotyczące przychodów zwolnionych	0,00
- pozostałe koszty	0,00
Podstawa opodatkowania (1-2+3)	0,00
Odliczenie straty z lat ubiegłych	0,00
Podstawa opodatkowania	0,00
Podatek dochodowy (19 %)	0,00
Zysk (strata) netto (podatkowa; zgodna z deklaracją CIT-8)	0,00

11. Rzeczowe aktywa trwałe

W badanym okresie Stowarzyszenie nie poniosło kosztów na wytworzenie lub zakup środków trwałych i środków trwałych w budowie na własne potrzeby.

Stowarzyszenie nie posiada zobowiązań wobec Skarbu Państwa lub jednostek samorządu terytorialnego z tytułu uzyskania prawa własności budynków i budowli.

W roku zakończonym 31 grudnia 2015 roku Stowarzyszenie nie poniosło ani też nie miało obowiązku ponieść nakładów na ochronę środowiska.

W roku zakończonym 31 grudnia 2015 roku Stowarzyszenie nie dokonywało odpisów z tytułu trwałej utraty wartości środków trwałych.

12. Należności krótkoterminowe

Stowarzyszenie na dzień 31.12.2015 r. posiadało należności krótkoterminowych w wysokości 2 022,00 zł.

13. Inwestycje krótkoterminowe

	<u>01.01.2015-</u> <u>31.12.2015</u>
Krótkoterminowe aktywa finansowe	
a) w jednostkach powiązanych	
- udzielone pożyczki	0,00
b) w pozostałych jednostkach	
- udziały i akcje	0,00
c) środki pieniężne i inne aktywa pieniężne:	145 511,90
- środki pieniężne w banku	117 168,17
- kasa krajowych środków pieniężnych	9 184,13
- kasa zagranicznych środków pieniężnych	2 155,00
- inne	17 004,60
	<u>145 511,90</u>

14. Zobowiązania krótkoterminowe

	<u>01.01.2015 –</u> <u>31.12.2015</u>
Wobec pozostałych jednostek	
d) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	0,00
- do 12 miesięcy	0,00
g) z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń	1 031,00
i) inne	2 069,00
Razem zobowiązania krótkoterminowe	<u>3 100,00</u>

15. Wykaz zobowiązań krótkoterminowych i długoterminowych zabezpieczonych na majątku na dzień 31 grudnia 2015 roku

Na dzień 31 grudnia 2015 roku Stowarzyszenie nie posiadało zobowiązań zabezpieczonych na jej majątku.

16. Znaczące zdarzenia po dacie bilansowej

Do dnia sporządzenia niniejszego sprawozdania w Stowarzyszeniu nie wystąpiły znaczące wydarzenia, które wymagałyby ujęcia lub dodatkowej prezentacji w sprawozdaniu finansowym na dzień 31 grudnia 2015 r.

17. Znaczące zdarzenia lat ubiegłych ujęte w sprawozdaniu finansowym

W roku zakończonym 31 grudnia 2015 okresie sprawozdawczym w Stowarzyszeniu nie wystąpiły znaczące zdarzenia dotyczące lat ubiegłych.

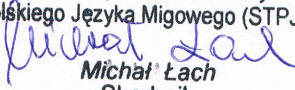
18. Zatrudnienie

W roku sprawozdawczym zakończonym 31.12.2015 r. Stowarzyszenie nie zatrudniało pracowników etatowych.

BIURO RACHUNKOWE
CMOON Sp. z o.o.
ul. Modlińska 175A
03-189 Warszawa
NIP 5242777700

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)

Aleksandra Kałata-Zawłocka
Prezes Zarządu

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)

Michał Łach
Skarbnik

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)

Anna Hummel
Wiceprezes Zarządu

Uchwała nr 01/30/06/2016

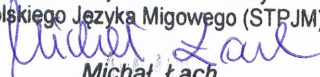
Zarządu Stowarzyszenia Tłumaczy Polskiego Języka Migowego
w sprawie przyjęcia sprawozdania finansowego za rok 2015
z dnia 30 czerwca 2016.

Zarząd Stowarzyszenia Tłumaczy Polskiego Języka Migowego (ul. Zielone Zacisze 3/151, 03-294 Warszawa, NIP: 5242678317) postanawia zatwierdzić sprawozdanie finansowego Stowarzyszenia Tłumaczy Polskiego Języka Migowego za rok obrotowy zakończony 31 grudnia 2015 r. przygotowanego przez firmę Biuro Rachunkowe CMOON Sp. Z o.o. (ul. Modlińska 17A, 03-186 Warszawa, NIP: 5242777700), na które składają się:

- wprowadzenie do sprawozdania finansowego,
- bilans za 2015 r., który zamknął się sumą bilansową 147533,90 zł (słownie: sto czterdzieści siedem tysięcy pięćset trzydzieści trzy złote i dziewięćdziesiąt groszy),
- rachunek zysków i strat za 2015 r., który zamknął się zyskiem netto w wysokości 119639,68 zł (słownie: sto dziewiętnaście tysięcy sześćset trzydzieści dziewięć złotych i sześćdziesiąt osiem groszy),
- dodatkowe informacje i objaśnienia.

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)

Aleksandra Kalata-Zawłocka
Prezes Zarządu

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)

Michał Łach
Skarbnik

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)

Anna Hummel
Wiceprezes Zarządu

Uchwała nr 02/30/06/2016

Zarządu Stowarzyszenia Tłumaczy Polskiego Języka Migowego
w sprawie przyjęcia sprawozdania finansowego za rok 2015
z dnia 30 czerwca 2016.

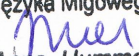
Na podstawie sprawozdania finansowego za rok 2015 przygotowanego przez firmę Biuro Rachunkowe CMOON Sp. Z o.o. (ul. Modlińska 17A, 03-186 Warszawa, NIP: 5242777700) Zarząd Stowarzyszenia Tłumaczy Polskiego Języka Migowego (ul. Zielone Zacisze 3/151, 03-294 Warszawa, NIP: 5242678317) podejmuje decyzję o przeznaczeniu zysku za 2015 rok w kwocie 119639,68 zł na przychody statutowe w roku 2016.

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)

Aleksandra Kałata-Zawłocka
Prezes Zarządu

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)

Michał Łach
Skarbnik

Stowarzyszenie Tłumaczy
Polskiego Języka Migowego (STPJM)

Anna Hummel
Wiceprezes Zarządu